

**PILIHAN BAHASA PEDAGANG ETNIS CINA
DALAM INTERAKSI JUAL BELI
DI PASAR KOTA WONOGIRI**

Skripsi

Diajukan Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan Guna Mencapai Derajat Sarjana

S-1 Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah



Diajukan Oleh:

SAVITRI ANDRIYANI

A 310 060 152

PENDIDIKAN BAHASA, SASTRA INDONESIA DAN DAERAH

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA

2011

PERSETUJUAN

**PILIHAN BAHASA PEDAGANG ETNIS CINA
DALAM INTERAKSI JUAL BELI
DI PASAR KOTA WONOGIRI**

Diajukan Oleh:

SAVITRI ANDRIYANI

A 310 060 152

Disetujui untuk dipertahankan

Di hadapan Dosen Penguji Skripsi Sarjana S-1

Pembimbing I

Pembimbing II

Drs. Andi Haris Prabawa, M. Hum.

NIK. 412

Drs. Yakub Nasucha, M. Hum.

NIP. 131409808

HALAMAN PENGESAHAN

**PILIHAN BAHASA PEDAGANG ETNIS CINA DALAM INTERAKSI
JUAL BELI DI PASAR KOTA WONOGIRI**

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

SAVITRI ANDRIYANI

A 310 060 152

Telah dipertahankan di Depan Dewan Penguji

Pada tanggal 14 Maret 2011

Dan dinyatakan telah memenuhi syarat

1. Drs. Andi Haris Prabawa, M. Hum. ()
2. Drs. Yakub Nasucha, M. Hum. ()
3. Prof. Dr. Markamah, M. Hum. ()

Surakarta, 14 Mei 2011

Universitas Muhammadiyah Surakarta

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,

Drs. H. Sofyan Anif, M. Si

NIK. 547

MOTTO

**“Tidak ada yang mustahil, semuanya adalah mungkin
jika engkau yakin kepada Allah”**

(Asadullah Al-Faruf)

**“Awal kehidupan bukanlah rasa takut yang besar, melainkan
menyatakan rasa takut membuat kesalahan, kehidupan
dimulai ketika kita bangkit diatas kegagalan kita”**

(Maxwell Maltz)

**“Jangan tunda sampai besok apa yang bisa
engkau kerjakan hari ini”**

(William Copper)

PERSEMBAHAN

Dengan penuh rasa fikir dan dzikir kepada Allah SWT sebagai wujud rasa syukur dan terima kasih atas segala rahmat dan nikmat-Nya yang telah Ia berikan. Akan kupersembahkan karya sederhana ini dengan tulus kepada :

1. Ibunda tercinta, yang selalu memberiku kasih sayang serta doa sepanjang masa yang membuat ananda bertahan. Setiap tetes keringat adalah semangatku.
2. Ayahanda yang tersayang, yang telah memberi segalanya yang dia punya dan yang pernah dia punya.
3. Adik-adikku Putra, Astri, Bagas, terima kasih atas dukungan, semangat doa, dan bantuannya.
4. Mas Joko tersayang yang selalu setia membimbingku, dan menemaniku dalam suka maupun duka, selalu mengerti aku, terima kasih atas semuanya.
5. Teman-temanku yang selalu memberikan semangat untukku, terima kasih atas dukungan kalian.

KATA PENGANTAR

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Alhamdulillah, puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang senantiasa melimpahkan petunjuk, rahmat dan hidayah-Nya kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Shalawat serta salam semoga tetap tercurah kepada Nabi Muhammad SAW beserta seluruh keluarga, sahabat, dan pengikutnya yang setia sampai akhir zaman kelak.

Atas izin-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul Pilihan Bahasa Pedagang Etnis China Dalam Interaksi Jual Beli di Pasar Wonogiri.

Adapun maksud dan tujuan penulisan ini adalah dalam rangka memenuhi sebagian persyaratan guna mencapai Derajat Sarjana S-1, Jurusan Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah pada Fakultas Keguruan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Banyak sekali dukungan, bimbingan dan dorongan dari berbagai pihak yang sangat berarti bagi penulis dalam menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada :

1. Prof. Dr. H. Bambang Setiaji, M. S, selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Drs. H. Sofyan Anif, M. Si, selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta.
3. Drs. Agus Budi Wahyudi, M. Hum, selaku Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa, Sastra dan Daerah.
4. Drs. Andi Haris Prabawa, M. Hum, selaku dosen pembimbing I yang dengan kesadaran dan bimbingannya mengarahkan dan memberikan petunjuk yang sangat berguna sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
5. Drs. Yakub Nasucha, M. Hum, selaku dosen pembimbing II yang dengan sabar membimbing dan mendorong penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
6. Bapak dan ibu dosen yang telah membimbing dan membagi ilmu pengetahuan kepada penulis selama mengikuti perkuliahan di Jurusan Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta.
7. Para guru SD, SMP dan SMA yang telah membekali penulis dengan ilmu yang sangat berguna bagi penulis untuk sekarang dan masa depan.
8. Ayah dan ibuku tercinta yang tiada henti memberikan kasih sayang dan doa kepada penulis.
9. Sahabatku Esti, Mila, Dilla, Riza, Ratih, Wahyu, Mutimah, Widia, Yanti, Titin terima kasih atas dukungan dan semangatnya.
10. Adik-adikku Putra, Esti, Bagas dan mas Joko terima kasih atas semangat dan hiburannya.

11. Teman-teman FKIP Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah, UMS'06.
12. Teman-teman satu kelas terima kasih atas kebersamaannya.
13. Almamaterku.

Atas bantuan yang diberikan, penulis hanya bisa berdoa semoga Allah SWT memberikan yang terbaik atas amal yang dilakukan. Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan dan masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun dari pembaca. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi penulisan sendiri maupun pembaca pada umumnya. Amin.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Surakarta, 14 Mei 2011

Savitri Andriyani

A 310 060 152

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
PERSETUJUAN	ii
PENGESAHAN	iii
MOTTO	v
PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
ABSTRAK	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	6
BAB II KAJIAN PUSTAKAN DAN LANDASAN TEORITIS	8
A. Kajian Pustaka	8
B. Landasan Teoritis	10

1. Pengertian Bahasa	10
2. Sociolinguistik	11
3. Peristiwa Tutur	13
4. Masyarakat Bahasa dan Masyarakat Tutur	14
5. Kedwibahasaan dan Kontak Bahasa	16
6. Variasi Bahasa	17
7. Tingkat Tutur Bahasa Jawa.....	19
8. Pilihan Bahasa	22
9. Faktor Yang Mempengaruhi Pilihan Bahasa	28
C. Kerangka Berfikir	29
BAB III METODE PENELITIAN	32
A. Lokasi Penelitian	32
B. Pendekatan Penelitian	32
C. Sumber Data	33
D. Teknik Pengumpulan Data	34
E. Teknik Analisa Data.....	35
F. Teknik Penyajian Hasil Analisa Data	36

BAB IV	PILIHAN BAHASA PEDAGANG ETNIS CINA DALAM	
	INTERAKSI JUAL BELI DIPASAR KOTA WONOGIRI	37
	A. Pola Bahasa Pedagang Etnis Cina dalam Interaksi Jual Beli	
	Di Pasar Kota Wonogiri	37
	B. Wujud Variasi Tunggal Bahasa, Alih Kode, dan Campur Kode	
	Pedagang Etnis Cina dalam Interaksi Jual Beli di Pasar	
	Kota Wonogiri	49
	1. Wujud Variasi Tunggal Bahasa	50
	2. Wujud Variasi Alih Kode	63
	3. Faktor Penyebab Pilihan Bahasa Pedagang Etnis Cina	
	Dalam Interaksi Jual Beli Di Pasar Kota Wonogiri	85
BAB V	PENUTUP	105
	A. Simpulan	105
	B. Saran	106

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN

ABSTRAK

PILIHAN BAHASA PEDAGANG ETNIS CINA DALAM INTERAKSI JUAL BELI DI PASAR KOTA WONOGIRI

Savitri Andriyani, A310060152, Jurusan Pendidikan Bahasa,
Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan,
Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2011, 106 halaman.

Tujuan penelitian ini adalah mengetahui pola bahasa yang digunakan pedagang etnis Cina, wujud variasi bahasa dan faktor sosial yang menentukan pilihan bahasa pedagang etnis Cina dalam interaksi jual beli di pasar kota Wonogiri. Sumber data penelitian ini adalah pedagang etnis Cina yang melakukan transaksi jual beli di pasar kota Wonogiri. Data penelitian ini adalah tuturan atau bagian tutur lisan pedagang etnis Cina pada saat melakukan kegiatan jual beli di pasar kota Wonogiri.

Pengumpulan data dilakukan menggunakan metode simak dan metode cakap. Metode simak memiliki tehnik dasar yaitu tehnik sadap. Tehnik sadap ini memiliki dua tehnik lanjutan yaitu tehnik simak bebas libat cakap dan tehnik simak libat cakap. Metode cakap atau lebih dikenal sebagai metode wawancara yang digunakan adalah wawancara semuka dan wawancara terbuka. Teknik analisis data dilakukan melalui dua prosedur yaitu analisis selama proses pengumpulan data dan analisis setelah proses pengumpulan data. Hasil analisis data yang berupa temuan penelitian disajikan menggunakan metode formal dan metode informal. Pola bahasa pedagang etnis Cina dalam interaksi jual beli dipasar kota Wonogiri ditentukan oleh latar belakang sosial pedagang dan pembeli. Peristiwa alih kode yang dilakukan pedagang etnis Cina dapat berupa (1) peralihan dari kode bahasa Indonesia ke kode bahasa Jawa, (2) peralihan kode bahasa Jawa ke kode bahasa Indonesia. Wujud campur kode yang dilakukan oleh pedagang Cina di pasar Wonogiri dapat berupa kata, frasa dan perulangan. Faktor yang menentukan terjadinya pilihan bahasa pedagang etnis Cina dalam interaksi jual beli di pasar Kota Wonogiri adalah (1) situasi tutur, (2) pilihan bahasa pembeli, dan (3) peserta tutur.

Kata Kunci: pilihan bahasa, pedagang etnis Cina, interaksi jual beli.